

Compesco, is, ere : arrêter, retenir, tenir en respect (terme qui peut être utilisé dans le langage militaire)

Occupō, as, are : prendre possession de, s'emparer de (terme qui lui aussi peut avoir une acceptation militaire)

* Fessus, a, um : épuisé

Neu = neve : et que.. ne... pas (+ subj)

Percutio, is, ere, cussi, cussum : heurter, frapper violemment

Tempora, orum (n.pl.) : les tempes

Excito, as, are : réveiller

* Requiesco, is, ere : se reposer (cf requies, etis, f : le repos)

Custodia, ae, f : surveillance, garde, sentinelle

Custodem alicui ponere : imposer un gardien à quelqu'un

Claudo, is, ere : fermer

* Janua, ae, f : porte (cf janitor dans le texte précédent)

Sera, ae, f : barre transversale pour bloquer la porte

* Verbero, as are : fouetter, battre

Imber, bris, m : pluie

Fulmen, inis, n : foudre

* Pateo, es, ere, tui, - : être ouvert

Querela, ae, f : plainte, lamentation

Furtim (adv) : à la dérobée, en cachette

* Verto, is, ere, verti, versum : tourner, faire tourner

Sono, as, are : résonner, faire du bruit

Dementia, ae, f = de/mentia : folie

Perago, is, ere, egi, actum : accomplir entièrement

Voce peragere : exprimer

* Supplex, icis (adj) : suppliant.

Rappel grammatical : les adjectifs en -ax, -ex, -ix, -ox ont d'ordinaire un ablatif en -i. La forme *supplice* du texte de Tibulle est une forme poétique.